

Eintritt frei!

Anmeldung erforderlich.

Idee & Organisation

auf Basis eines ehrenamtlichen, bürgerschaftlichen Engagements:



generation
mülheim

Literatur
& Ruhr



ReiseZeit-RheinRuhr Georg Reinders, Gästeführer

„Alte Malzfabrik“
Hingbergstraße 103
45468 Mülheim an der Ruhr

Ausführliche Infos unter:
www.reisezeit-rheinruhr.de

Programm

6. Juli 2019

13.00 bis 17.00 Uhr

Das Projekt wird mit Mitteln aus dem Bürgermitwirkungsbudget im Rahmen des Förderprogramms „Soziale Stadt Mülheim an der Ruhr – Mülheimer Innenstadt“ gefördert.



Design: Klaus Wiesel,
wiesel.klaus@web.de

Änderungen und Irrtümer in
allen Bereichen vorbehalten.

Herzlich willkommen
zu einer Reise durch
die Mülheimer Innen-
stadt.

ReiseZeit-RheinRuhr

2

Wir bedanken uns
ganz herzlich bei
allen Sponsoren für
die Unterstützung!

hagebaumarkt

...mit
gartencenter

MÜLHEIM AN DER RUHR

www.harbecke.hagebau.de

„Ehrenamt für die Kultur
in der Metropole Ruhr“

Unter diesem Motto unterstützt unser
gemeinnütziger Verein auf vielfältige Weise
Kulturveranstaltungen im Ruhrgebiet.

Infos & Mitmachen:
www.ruhrvolunteers.org



EXKLUSIVE EINBLICKE ...

in das
Wasserkraftwerk
Raffelberg
bei unseren
Haferrundfahrten
am 2. August und
4. Oktober

Foto: Anja Steinmann © Betriebe der Stadt Mülheim an der Ruhr



weisse-flotte-muelheim.de

Betriebe der Stadt
Mülheim an der Ruhr
Alte Schleuse 1
45468 Mülheim an der Ruhr
E-Mail: weisseflotte@btmh.de
Schiffahrtsbüro: 02 08 / 455 81 30



GRUSSWORT

3

Sehr geehrte Damen und Herren, verehrte Gäste der Mülheimer Innenstadt!

Was denken Sie beim Stichwort Mülheimer Innenstadt spontan? Früher war alles besser?

Unsere Innenstadt ist trotz des Wandels ein **spannender und bewegender Erlebnisraum**, wie auch Georg Reinders weiß. Als leidenschaftlicher Kenner unserer Stadtgeschichte nimmt er Sie mit auf eine literarische Entdeckungsreise. Mit seinem Stadtrundgang **generation mülheim – Literatur&Ruhr** führt er Sie zu privaten wie öffentlichen Orten und zeigt gemeinsam mit kreativen Menschen, dass Wandel Bewegung heißt: ganz real – aber auch im übertragenden Sinn!

Ich freue mich, dass die Stadt Mülheim an der Ruhr dieses Projekt im Rahmen des **Bürgermitwirkungsbudgets** unterstützen konnte, das aus dem **Förderprogramm „Soziale Stadt Mülheim an der Ruhr – Mülheimer Innenstadt“** gespeist wird.

Mein Dank gilt dem Gästeführer Georg Reinders, der dieses Event mit beispielhaftem ehrenamtlichen Engagement initiiert und organisiert hat. **Ebenso danke ich den mitwirkenden Kreativen der Literatur, Musik und Künste, den RuhrVOLUNTEERS und allen ehrenamtlichen HelferInnen.**

Ich wünsche allen Beteiligten viel Spaß und allen Gästen beste Unterhaltung und bewegende Eindrücke bei **generation mülheim – Literatur&Ruhr**.

Ihre  Gesa Delija, Citymanagerin

Touristinfo

Synagogenplatz 3
ab dem 15.7. Schollenstraße 1
45468 Mülheim an der Ruhr
Telefon: 0208 / 960 960
touristinfo@mst-mh.de

Öffnungszeiten:

Mo. bis Fr. 9.00 – 18.00 Uhr
Sa. 10.00 – 14.00 Uhr



Wenn sie plötzlich
keine Zeit mehr
für dich hat!



muelheim-tourismus.de
Alles über Tourismus und Events!

Foto: hagebaumarkt / P&G

4

Treffpunkt

**RATHAUS-
MARKT**Am Rathaus 1,
45468 Mülheim an der Ruhr**Herzlich willkommen ...**

... zu einer musikalischen, malerischen und literarischen Reise durch die Mülheimer Innenstadt!

Es warten Künstler, Musiker und besondere Orte auf Sie, um Sie zu begeistern. Ein Gästeführer begleitet Sie während der gesamten Zeit.

Alle in diesem Programm vorgestellten Musiker*innen und Künstler*innen werden Sie auf Ihrer Reise erleben. Lassen Sie sich verzaubern!

Programmablauf

ab 12.30 Uhr	Registrierung (Rathausmarkt)
13.00 Uhr	Beginn der Veranstaltung: Begrüßung/Prolog: Moerser Blechbläser und Big Band der Luisenschule
13.15 Uhr	Start Stadtrundgang In 6 Gruppen werden folgende Orte besucht:
	BUCHHANDLUNG AM LÖHBERG S. 5
	KUNSTMUSEUM TEMPORÄR S. 6-7
	RUHR GALLERY S. 8-9
	TANZHAUS MÜLHEIM S. 10-11
	U-BAHNHOF, STADTMITTE S. 12-13
	WELTBAUSTELLE (Konrad-Adenauer-Brücke) S. 14-15
17.00 Uhr	Abschluss der Veranstaltung im Tanzhaus Mülheim mit Lesung und Saxophon

**BUCHHAND-
LUNG AM
LÖHBERG
NR. 4**
Löhberg 4

5

**Lesung Susanne Schürmann, Nostrum Verlag
aus dem Buch „John Keats. Liebesbriefe an Fanny Brawne“**

Michael Fehst, Inhaber der Buchhandlung am Löhberg Nr. 4, stellt Ihnen heute die Kunsthistorikerin, Romanistin, Übersetzerin und Gründerin des Nostrum Verlags Susanne Schürmann vor.

Die WAZ schrieb zur Verlagsgründung (16. 7. 2014):

... Sie ist eher ideell für ein gemeinsames Europa in den literarischen Ring gestiegen. Nostrum ist lateinisch und heißt so viel wie „von uns“, also „unser Europa, und dieser Gedanke spielte die Hauptrolle“... Wenn Verleger heute auf bekannte Namen und Bestseller setzen, dann hat Schürmann ihr Verlagsprogramm über die Ländergrenzen und gegen den Strich gebürstet, indem sie Biografien (und biografische Texte) von ... Persönlichkeiten veröffentlicht, die hier (fast) niemand kennt. „Diese Menschen haben es verdient, eine deutsche Stimme zu bekommen“... So gründete sie ihren Verlag ... Diese Frau wagt sich etwas. In Zeiten, wo es rein um Auflagen und Zahlen geht, da geht sie ihren Weg.

Zum Buch:

"Ich war noch nie verliebt. Aber seit zwei Tagen haben mich die Stimme und Gestalt einer Frau nicht mehr losgelassen – " Das schreibt John Keats (1795-1821), der große englische Romantiker, im September 1818 an einen Freund, wendet sich aber noch im selben Satz wieder seinem eigentlichen Lebensthema zu – dem Dichten und der Abstraktion. In Keats allzu kurzem Leben blieb nicht für vieles Zeit, nur für Gedichte und dann eben doch für die Liebe.

**Die Big Band der Luisenschule feiert 10-jähriges Jubiläum!**

Mittlerweile mit einem vielfältigen Repertoire zu einer Institution geworden, konzertierten sie im Februar in der Philharmonie Essen.

**Lesen
mit Herz
und
Verstand.**

Buch *handlung*
am Löhberg Nr. 4
45468 Mülheim an der Ruhr
www.buchamloehberg.de

6

KUNST- MUSEUM TEMPORÄR

Die Künstler



Veronika Mushkina

„ ... man möchte den Atem anhalten.“

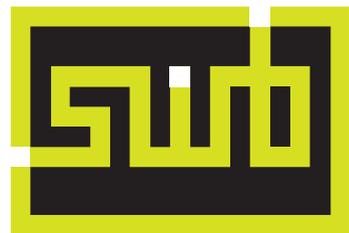
Geboren 1993 in Nishnij Nowgorod (Russland), begann ihre musikalische Ausbildung im Alter von fünf Jahren am Klavier an der Musikschule in Dserzhinsk. Mit elf Jahren wechselte sie zur klassischen Gitarre. 2011 absolvierte sie ihr Studium mit Auszeichnung am Musik-College in Dserzhinsk. Derzeit studiert sie im Studiengang Bachelor Gitarre an der Robert Schumann Hochschule bei Prof. Alexander-Sergei Ramirez.



Ralf Blaha ...

... und die körperbetonte Lyrik

Der Mülheimer Lyriker und Sprachakrobat Ralf Blaha, seines Zeichens promovierter Physiker, schreibt und bewegt sich in der Tradition des Dadaismus. Fasziniert von der kreativ anarchischen Freiheit dieser Epoche, schlägt Ralf Blaha einen Bogen bis in die moderne Welt der Poetry-Slam-Kultur.



Mit ihren rund 8.400 Wohnungen in Mülheim an der Ruhr erfüllt die SWB die Wünsche nach viel Raum, grünem Umfeld und günstigen Mieten.

www.swb-mh.de

Mein Zuhause

7

KUNST- MUSEUM TEMPORÄR

Schloßstraße 28 – 30

Das KUNSTMUSEUM TEMPORÄR

Ein Anziehungspunkt in der Innenstadt ist das MUSEUM TEMPORÄR des Kunstmuseums Mülheim an der Ruhr. Während der Sanierung der Alten Post haben Museum und Museumsshop ihren Betrieb in ein leerstehendes Ladenlokal in der Schloßstr. 28-30 verlegt.

Aktuelle Ausstellung: „Wieviele Bauhaus ist in Mülheim?“

Anlässlich des Jubiläums „100 Jahre Bauhaus“ (bis 8. September 2019)

Wie lebt es sich heute mit Bauhaus? Dieser Frage geht die Ausstellung im MUSEUM TEMPORÄR nach. Anlässlich des diesjährigen Bauhaus-Jubiläums hat das Museum die Bürgerinnen und Bürger der Stadt aufgerufen, Bauhausobjekte aus ihrem privaten Lebensumfeld einzureichen. Zusammengekommen sind über 50 Exponate, die eingereicht und von einer Jury gesichtet wurden. Wie die Ausstellung zeigt, umgeben sich nicht nur Design-Liebhaber und -Liebhaberinnen mit Bauhaus; weit verbreitet sind die kleinen Dinge, die den Haushalt erleichtern und verschönern wie die Wagenfeld-Butterdose von WMF, das Tee-Ei von Christian Dell oder das Gropius-Geschirr für Rosenthal.

Programm Veronika Mushkina

1. J. Dowland – Fancy P.6
2. A. Barrios – Valse No. 4 op. 8
3. M. Giuliani – Rossiniana No.2


PERFETTO
· paninoteca · caffè · pasticceria ·

8

RUHR GALLERY

Die Künstler



Christine Lehmann
Kalligraphie ist ihr Leben

Schwerpunkt ihrer Arbeit ist seit über 20 Jahren die Auseinandersetzung mit der ostasiatischen Kalligraphie im Sinne des Sho Do, des sogenannten Schreibweges.

Er wird seit Jahrhunderten in japanischen Klöstern praktiziert und führt zu einer großen Konzentration und tiefen Versenkung beim Kalligraphieren.

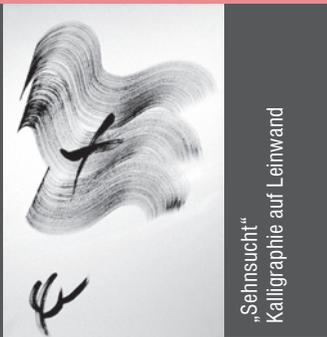


André Meisner und Hovhannes Margaryan

André Meisner ist Saxophonist, Duduk-Spieler und Musikpädagoge. Er ist Gewinner diverser Musikpreise und Initiator experimenteller Konzerte. Seit 2018 ist er Schüler des Duduk-Spielers Hovhannes Margaryan, mit dem er sein aktuelles Projekt „Yhprum's Law“ gründete. Margaryan studierte Duduk am Yerevan Komitas State Conservatory und lebt nun seit gut zwei Jahren in Duisburg-Rheinhausen.



Amt
für **weiterbildende
Fantasie**



„Sehnsucht“
Kalligraphie auf Leinwand

CHRISTINE LEHMANN
3. – 10. Juli 2019



RUHR GALLERY



„Danken“
Kalligraphie auf Leinwand

9

RUHR GALLERY

Ruhrstraße 3

Die RUHR GALLERY: Ausstellungen und Ateliers auf über 1.000 Quadratmetern mitten in Mülheim

Gegründet im Jahr 2012, wurde für die private Galerie ein mehrgliedriges Konzept gewählt mit Ausstellungsmöglichkeiten und separatem Ateliertrakt mit den Ateliers der Künstler*innen Heidi Becker, Janina Funken, Cornelia Wissel, Brigitte Zipp, Hans Arts, Manfred Dahmen, Aliv Franz, Lukas Benedikt Schmidt, Martin Sieverding und Klaus Wiesel. Der Mülheimer Künstlerbund und der hiesige Kunstverein und Kunstförderverein Rhein-Ruhr KKRR haben die Geschäftsstellen ebenfalls in der denkmalgeschützten Villa Schmitz-Scholl in der Ruhrstraße 3. Angeschlossen ist das private KuMuMü – Kulturmuseum Mülheim an der Ruhrstraße 3.

Die RUHR GALLERY/Galerie an der Ruhr ist ein Zentrum der Ruhrkunstszene und versteht sich als lebendiger Ort der Kommunikation und Begegnung in freundlich ungezwungener Atmosphäre.

Zum Programm: Lassen Sie sich von Christine Lehmann und ihren Kalligraphien überraschen und verzaubern. Musikalische Improvisationen erwarten Sie mit André Meisner (Saxophon) und Hovhannes Margaryan (Duduk) im Galeriehof in der RUHR GALLERY.

Aktuelle Ausstellungen vom 3. bis 10. Juli 2019:

CHRISTINE LEHMANN – KALLIGRAPHIE MALEREI in der Beletage

EVA HEMMERLEIN-RICHTER (1914 - 2001) MALEREI – Sonderausstellung im Erdgeschoss

10

TANZHAUS MÜLHEIM

Die Künstler



Trio Mobile & Friends

Diesmal sind sie zu fünft mobil zwischen den Stilen unterwegs – mal Folk oder Jazz, mal klassische Musik.

Die Musiker:

Birgit Viehof – Akkordeon, Sebastian von Tomkewitsch – Violine, Marcel Muhr – Percussion/ Panflöte, Jasmin Ballaney – Violoncello, Petra Stahringer-Burger – Klavier

Genossen wohnen fairer:

Mülheims Wohnungsgenossenschaft MWB engagiert sich für eine lebenswerte Stadt und gesunde Nachbarschaften. Die 5.000 MWB-Wohnungen gibt es in allen Stadtteilen Mülheims.

Mehr Infos unter www.mwb.info



Fairer wohnen!



Engel Apotheke
IM RUHRQUARTIER



M. Hediehlou
Apothekerin

Bahnstr. 4
45468 Mülheim a. d. Ruhr
Tel.: 0208/88270940
Fax: 0208/88270942
www.engel-apotheke-ruhrquartier.de
info@engel-apotheke-mh.de

Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 8.00 - 18.30 Uhr
Sa: 9.00 - 13.00 Uhr



11

TANZHAUS MÜLHEIM

Löhberg 22

Das Programm im Tanzhaus Mülheim: Tango, Der kleine Prinz und ein Saxophon

„Das, worauf es im Leben ankommt, können wir nicht voraussehen. Die schönste Freude erlebt man immer da, wo man sie am wenigsten erwartet.“

Das Trio Mobile & Friends spielt Tango-Variationen

El dia que me quieras (Carlos Gardel, Arr. Jean KleeB) Bärenreiter
Adios muchachos! (Julio Cesar Sanders/ Arr. Jan KleeB) Bärenreiter
Mi Dolor (Carlos Marcucci) Editions universelles
Quedemonos aqui (Hector Stamponi) Editions universelles
Tango in g-Moll (Jean KleeB) Bärenreiter
Alternativ: Libertango (Astor Piazzolla/ Arr. Matteo del Solda) Edizioni Curci- A. Pagani

Lesung mit Saxophon

Zum Abschluss der Veranstaltung liest Ingrid Behrendt, Oberstudienrätin im Ruhestand, Passagen zum Nachdenken aus „Der kleine Prinz“ von Antoine de Saint-Exupéry im Zusammenspiel mit André Meisner am Saxophon.

„Leben heißt langsam geboren werden. Es wäre allzu bequem, fixfertige Seelen auszuleihen.“

„Man sieht nur mit dem Herzen gut ...“

DAS TANZHAUS

Mülheim an der Ruhr

12

U-BAHNHOF, STADTMITTE

Die Künstler

Moerser Blechbläser

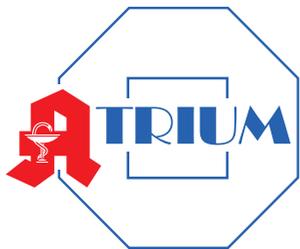
Die Titanen unter den Blechbläsern

Dirk Wittfelds Blechbläser-Quintett kommt aus Moers, das durch sein Engagement in einem Atemzug mit z. B. Paris genannt werden kann. Heute werden Sie an einem ganz besonderen Ort in der Mülheimer Innenstadt begeistern:

Dirk Wittfeld, Rodion Dubirnyi (Trompete), Michael Hielscher (Horn), Micha Mayer (Posaune) und Dr. Joachim Müller (Tuba).



 **RWW**
WIR BEWEGEN WASSER



Apotheke

Inhaber Harald Schmitz
Wallstraße 3 · 45468 Mülheim an der Ruhr
Tel.: 02 08 / 44 50 48 · Fax: 02 08 / 44 50 47

atrium-apotheke-muelheim@t-online.de
www.atrium-apotheke-muelheim.de

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 8.00 - 19.00 Uhr
Sa. von 9.00 - 14.00 Uhr

13

U-BAHNHOF, STADTMITTE

Friedrich-Ebert-Straße/
Ecke Schloßstraße

Ein magischer Ort – mitten unter uns

Wenn uns der Alltag im Griff hat, eilen wir hier durch zur U-Bahn, eigentlich ja nur zur Stadtbahn. Schließlich gibt es in ganz Deutschland nur 3 komplette Untergrund-Bahnen: in Berlin, München und in Nürnberg. Mit der Fertigstellung und Eröffnung 1998 entstand diese Zwischenebene, die im Fachjargon die Bezeichnung „Fußgängerverteileranlage“ trägt. Das Teilstück Stadtmitte bis Schloss Broich, das im Schildvortrieb entstand, hat eine Strecke von 1,9 Kilometern. Wenn die Bahn den Bahnsteig in Richtung Westen verlässt, unterquert sie die Ruhr in 7 Metern Tiefe unter dem Fluss.

Am heutigen Tag erleben wir hier einen Konzertsaal, denn die Akustik ist in diesem Raum ganz besonders. Es gibt Bereiche, in denen ein gewaltiges Echo entsteht, während man in der Nähe der vier mächtigen Säulen der Raummitte einen nahezu reflexionsfreien Raum erleben kann.

Programm der Moerser Blechbläser:

- Esta Tarde vi Lova, Zandunga, La Lorena – Arturo Pantaleon, Berlin
- Victor Ewald, aus Quintett Nr. 5, 2. Satz
- Strassenverkehr – A. Bykanov
- American Patrol – Jan Kanka
- Puttin on a Ritz – Lew Pollak
- Aida Triumph Marsch – G.Verdi
- Oblivion – Astor Piazzolla, Bearbeitung – Steven Verhaert,
- West Side Story – L. Bernstein
- Bohemian Rhapsody – Freddie Mercury
- That´s a penty – F.M Meacham
- Tuba Tiger Rag – H.DeCosta, L.Henderson
- Sir Duke – Stevie Wonder, J.Swan

 **Ronja**
im Ringlockschuppen
vegan & vegetarisches
Restaurant

 www.restaurant-ronja.de

 0208 444 69 344

 [facebook.com/restaurantronja](https://www.facebook.com/restaurantronja)

Täglich von 10 bis 23 Uhr

Am Schloß Broich 38

45479 Mülheim an der Ruhr

14

WELTBAU- STELLE

Der Künstler



Hardy Bock

Weißer Wände gibt es unter seiner Herrschaft nicht lange.

Im Jahr 2015 schuf Hardy Bock zusammen mit Masava Adam aus Kenia die Mülheimer Weltbaustelle an der Rückwand des ehemaligen Frauengefängnisses.

Vor Ort wird er das über 500 Quadratmeter große Kunstwerk mit den Gästen besprechen.

breuer.
Augenoptik

Wallstraße 9-13 · 45468 Mülheim an der Ruhr

Telefon (0208) 470645

www.optik-breuer.de



Privilegiert 1767 · Im Familienbesitz seit 1867

HIRSCH APOTHEKE
DR. LIEKFELD

Das beste Rezept für Ihre Gesundheit –
und das seit 250 Jahren!

LEINWEBERSTRASSE 55 · 45468 MÜLHEIM AN DER RUHR
RUF 0208/47 97 97 · FAX 0208/47 60 13
E-MAIL: LIEKFELD@HIRSCH-APOTHEKE-MH.DE

15

WELTBAU- STELLE

Konrad-Adenauer-Brücke



Die „Weltbaustelle“ in Mülheim an der Ruhr, eine persönliche Draufsicht.

Eines muss man den beiden Künstlern Adam Massawa und Hardy Bock anerkennend lassen, sie genießen ein großes Ansehen bei den örtlichen Graffiti Künstlern. Ist das über 500 Quadratmeter große Wandbild an der Rückwand des ehemaligen Frauengefängnisses seit Entstehung nicht mal ansatzweise von anderen Graffiti übermalt oder touchiert.

Immer wieder zieht es mich mit meinen Gästen zu dem farbenfrohen Wandbild. Oftmals erwartet uns einer der Künstler, der Mülheimer Hardy Bock, selbst vor Ort.

Die vielen Motive sind vordergründig mit den 17 Nachhaltigkeitszielen der Vereinten Nationen verknüpft, für mich ist es immer wieder spannend zu hören, welche Hintergründe zu einzelnen Elementen im Bild existieren.

Wer weiß schon, wie ein Laternenfisch aussieht, wenn man sich gerade an einer anderen Straßenkreuzung in Mülheim befindet? Ist Ihnen schon einmal aufgefallen, dass eines der sechs Fenster in dem soliden Wohnhaus echt ist? Sind die Baumwurzeln nicht genau so am Fossilienweg zu finden? Sind die menschlichen Schatten wirklich in Originalgröße abgebildet? Ich für mich werde die Ampelphasen an der großen Straßenkreuzung in der Nähe der Ruhr sicher noch oft nutzen, um darüber und vielleicht auch über andere Kleinigkeiten nachzudenken.

Georg Reinders

Prüßmann
Bürobedarf

Stadtmitte:

Wallstraße 5
45468 Mülheim an der Ruhr

☎ 0208 - 47 10 61

Saarn:

Düsseldorfer Straße 26
45481 Mülheim an der Ruhr

☎ 0208 - 48 82 28